



## ARCHAEOLOGY MUSEUM CENTRE MUSEUMSPROJEKT ARCHÄOLOGIE

**Address / Anschrift:** Largo do Castelo, 8970-054 Alcoutim

**Coordinates / Koordinaten:** 37°28'15.0"N | 7°28'18.7"W

Located inside Alcoutim Castle, this centre comprises two long-term exhibitions:

### **Alcoutim's Archaeological Heritage:**

Is a historical journey that started over 5,000 years ago, which aims to pass on different cultures and knowledge that come together in the region that is today Alcoutim.

### **Timeless Games:**

Displays the collection of games from archaeological digs carried out in the Old Castle of Alcoutim, comprising 39 boards, some complete others in fragments, and 18 small playing pieces.

Dieses Museum befindet sich im Castelo [Burg] von Alcoutim und besteht aus zwei Dauerausstellungen:

### **Das archäologische Erbe von Alcoutim:**

Ein historischer Gang mit Beginn vor über 5.000 Jahren, der Kulturen und Wissen der heute als Alcoutim bezeichneten Region vermitteln will.

### **Zeitlose Spiele:**

Es zeigt die Sammlung von Spielen, die bei archäologischen Ausgrabungen im Castelo Velho [Alten Burg] von Alcoutim gefunden wurden. Sie besteht aus neununddreißig Brettern, die komplett oder in Teilen erhalten sind, und achtzehn kleinen Spielsteinen.



## PRIMARY SCHOOL MUSEUM CENTRE MUSEUMSPROJEKT GRUNDSCHULE

**Address / Anschrift:** Santa Justa, 8970-218 Martim Longo

**Coordinates / Koordinaten:** 37°25'34.0"N | 7°43'10.5"W

The building of the old primary school in Santa Justa was restored and a classroom was created on the inside dating from the 1950s and 1960s, where all the items and materials used in those days are exhibited, without questioning the methods used at the time. The aim is to give younger generations an idea of what primary education looked like in the past, and bring back nostalgic memories of their childhood for those who attended such schools.

Das Gebäude der alten Grundschule von Santa Justa wurde renoviert, und in seinem Innern wurde ein Klassenraum aus den 50er und 60er Jahren eingerichtet, mit allen in der damaligen Zeit benutzten Materialien. Die damals angewandten Methoden werden nicht hinterfragt, sondern man möchte den neuen Generationen die Grundschulerziehung aus anderen Zeiten nahebringen und denjenigen, die damals zur Schule gingen, Erinnerungen an ihre Kindheit ins Gedächtnis rufen.



## BLACKSMITH'S HOUSE CASA DO FERREIRO (SCHMIEDE)

**Address / Anschrift:** Travessa do Sol, s/n, 8970-307 Pereiro

**Coordinates / Koordinaten:** 37°26'45.6"N | 7°35'48.3"W

Located in the village of Pereiro, the Blacksmith's House is a place full of the objects and memories of the old blacksmith's trade. The space encapsulates all these experiences from the past, enabling visitors to glimpse and relive it through the objects on display and the memories captured in a documentary. Understanding and reflecting on social conditions that are different from today's. Bringing the past closer to the present and revealing the future.

Die im Dorf Pereiro gelegene Schmiede ist voller Gegenstände und Erinnerungen an diesen alten Meister seiner Kunst, den Schmied. Dieser Raum übermittelt das ganze Leben der Vergangenheit, das man durch die ausgestellten Objekte und die dokumentierten Erinnerungen neu sehen und erleben kann. Hier sieht und reflektiert man eine soziale Realität, die sich von der heutigen unterscheidet. Die Vergangenheit nähert sich der Gegenwart und gibt den Blick auf die Zukunft frei.



## DR. JOÃO DIAS MUSEUM CENTRE MUSEUMSPROJEKT „DR. JOÃO DIAS“

**Address / Anschrift:** Rua da Misericórdia, 2, 9870-059 Alcoutim

**Coordinates / Koordinaten:** 37°28'16.6"N | 7°28'20.5"W

The centre is located in the old buildings of Alcoutim's Misericórdia Hospital and it is based on a major long-term exhibition about the life and work of the eminent doctor and surgeon João Francisco Dias (1898-1955), which aims to perpetuate his memory and his example as a great benefactor.

Das Museum befindet sich in den früheren Nebengebäuden des Krankenhauses Misericórdia von Alcoutim. Grundlage ist eine wertvolle Dauerausstellung über Leben und Werk des großen Arztes und Chirurgen Dr. João Francisco Dias (1898-1955), in der die Erinnerung an ihn als Beispiel eines großen Wohltäters erhalten werden soll.







**Coordinates / Koordinaten:** 37° 28' 17.3" N | 7° 28' 18" W  
**Tel.:** +351 281 540 500/45  
**E-mail:** [museu@cm-alcoutim.pt](mailto:museu@cm-alcoutim.pt)

Alcoutim Municipal Council opened the first centre of the Municipal Museum to the public in 1995, the River Museum. Since then it has created and opened a number of exhibition centres to the public in different parts of the municipality, which are interlinked, and represent and interpret the municipality of Alcoutim's distinct cultural and environmental circumstances. The Municipal Museum is a multi-centre organisation, which is interdisciplinary and covers a huge range of subject matter, including ethnography, archaeology, local history and ancient art. The museum comprises ten exhibition centres – six museum centres, three developed archaeological sites and one outdoor exhibition.

Das Rathaus Alcoutim eröffnete 1995 das erste Museumsprojekt, das Fluss-Museum. Seitdem wurden verschiedene Ausstellungsräume eingerichtet und eröffnet, die geografisch getrennt, aber miteinander verbunden sind, und die unterschiedlichen Realitäten von Kultur und Umwelt des Landkreises Alcoutim vertreten und interpretieren. Das Museum, eine Struktur aus verschiedenen Kernen und Disziplinen, mit einem umfassenden Themenbereich, der Ethnografie, Archäologie, lokale Geschichte und alte Kunst umfasst, besteht aus zehn verschiedenen Ausstellungsorten – sechs Museen, drei archäologische Stätten und eine Freilichtausstellung.



**Address / Anschrift:** Alcoutim, 8970-066 Alcoutim  
**Coordinates / Koordinaten:** 37°28'16.9"N | 7°28'18.4"W

The exhibition is located in the historical centre of the town of Alcoutim and comprises six panels, ten plaques identifying the monuments and a guide leaflet, supported by signposts. The setting is the surrounding landscape with the river Guadiana, the fortified town like an amphitheatre and the neighbouring Sanlúcar de Guadiana, and the most iconic and representative buildings of the town's built heritage as the "objects" to which the information refers.

Die Ausstellung befindet sich im historischen Zentrum von Alcoutim und besteht aus 6 Paneelen, 10 Schildern mit der Beschreibung von Denkmälern und einer Broschüre sowie Hinweisschildern. Das Szenarium bilden die umliegende Landschaft mit dem Fluss Guadiana, die von der Burg gekrönte kleine Stadt und der nächste Ort Sanlúcar de Guadiana sowie die schönsten und repräsentativsten Gebäude, durch die die Information belebt wird.



**Address / Anschrift:** Guerreiros do Rio, 8970-025 Alcoutim  
**Coordinates / Koordinaten:** 37°23'51.3"N | 7°26'50.9"W

The museum is located ten kilometres south of Alcoutim. "An in-depth look at the Guadiana" is the theme of the exhibition; the river Guadiana, its history, connection with mineral resources through river transport, the natural and cultural heritage that are linked to it, in particular the different types of artisan fishing, gastronomy and smuggling during the era of the "New State". The highlight is the exhibition "Traditional Boats of the Lower Guadiana," created by Sr. José Murta.

Das Museum liegt 10 km südlich von Alcoutim. Das Thema der Ausstellung ist „Ein Blick auf den Guadiana von innen“; der Fluss Guadiana, seine Geschichte, seine Verbindung mit dem Bergbau über den Schifftransport, das mit ihm verbundene Natur- und Kulturerbe, z.B. die verschiedenen Arten der Fischerei, die Gastronomie und die Aktivitäten der Schmuggler während des faschistischen „Estado Novo“. Besondere Beachtung verdient die Ausstellung „Traditionelle Schiffe des unteren Guadiana“ unter Leitung von Herrn José Murta.



**Address / Anschrift:** Av. Duarte Pacheco, s/n, 8970-071 Alcoutim  
**Coordinates / Koordinaten:** 37°28'17.3"N | 7°28'16.6"W

The centre is located in the Chapel of Santo António (St. Antony) in Alcoutim, with the exhibition "A look at the churches of Alcoutim," whose aim is to publicise the municipality's tour of religious art, thereby making it part of its cultural heritage and contributing to its unique history.

Das Museum befindet sich in der Capela de Santo António in Alcoutim, mit der Ausstellung „Ein Blick auf die Kirchen von Alcoutim“, in der die Orte sakraler Kunst im Landkreis gezeigt werden. Sie werden in das kulturelle Erbe der Stadt integriert und sollen so zum Kennenlernen der einzigartigen Geschichte der Region beitragen.

